

MELTEM KANAR

TERCÜMAN/ÇEVİRMEN

EĞİTİM

**İstanbul Aydın
Üniversitesi**

İngilizce Mütercim ve
Tercümanlık

BECERİLER

- Yazılı Çeviri
- Sözlü Çeviri
- Teknik Çeviri
- Yerelleştirme

DİLLER

- İngilizce *C2 seviye*
- İspanyolca *A2 seviye*

PROGRAMLAR

- SDL Trados
- Microsoft Office programları

HAKKIMDA

İngilizce Mütercim-Tercümanlık bölümü mezunu bir tercüman olarak, simultane ve ardıl çeviri alanında kariyerimi geliştiriyorum. Telepreter Çevirmenlik deneyimimle yazılı ve sözlü çeviri temellerimi güçlendiriyor, iş dünyası, kültürel etkinlikler, resmi toplantılar ve canlı yayınlar dahil çeşitli alanlarda görev alıyorum. Dilsel hassasiyet, kültürel farkındalık ve çözüm odaklı yaklaşımım ile tüm taraflar için etkili ve doğru iletişim sağlıyorum.

İŞ GEÇMİŞİ

TERCÜMAN

Telepreter - İstanbul

- Simultane ve ardıl çeviri alanında çeşitli iş dünyası toplantıları, kültürel etkinlikler, akademik seminerler ve canlı yayınlarda görev alıyorum. Yazılı ve sözlü çeviri deneyimimi kullanarak karmaşık içerikleri doğru ve hızlı şekilde aktarıyor, dil ve kültür engellerini aşarak taraflar arasında etkili iletişim kurulmasına katkı sağlıyorum. Çok kültürlü ortamlarda ve kültürel hassasiyet gerektiren projelerde başarılı bir şekilde çalışıyorum.

SÖZLÜ ÇEVİRİ REFERANSLARI:

ARDIL ÇEVİRİ

- TRT 12 Punto
- İstanbul Gelişim Üniversitesi ABET ve AQAS Akreditasyon Programları

SİMULTANE ÇEVİRİ

- Uzakrota Seyahat Zirvesi
- Invest in Türkiye SAHA EXPO
- TRT ABU
- TRT 12 Punto 2024
- ICCI 2024
- WorldFood İstanbul 2024
- Pendik Veteriner Kontrol Enstitüsü Müdürlüğü - Çiftlik Hayvanları Hastalıkları Konferansı
- Erasmus+ Projesi: Türkiye’de Mültecilere Yardımcı Akıllı Çözümler
- TRT Humanitarian Film Festival
- Desmet Tesis Otomasyonu
- BETON 2023
- FirePro Aerosol Jeneratörleri Sertifika Eğitim Programı
- Sınırşan Organize Suçlarla Mücadele Çalıştayı
- TRT Genel Müdürlüğü 23 Nisan Çocuk Şenliği
- TRT 12 Punto 2024
- OSSTEM Dünya Toplantısı
- Nutella’nın 60. Yıldönümü
- Türkiye-Mısır İlişkileri Bölgesel Sınamalar ve Fırsatlar
- VIII. Uluslararası Orta Doğu Sempozyumu
- 17. Artroplastik Kış Toplantısı